

SERVIZI PER IL SETTORE LEGALE

**I contenuti legali multilingue sono complessi.
La loro gestione non deve esserlo altrettanto.**



Comprendiamo le sfumature del vostro ambito di specializzazione e vi offriamo soluzioni multilingue di traduzione e interpretariato per le vostre esigenze specifiche.

— **Gestire una questione legale multilingue richiede un livello di competenza, cura e attenzione elevato.** Lionbridge Legal vanta oltre 25 anni di esperienza nei servizi di traduzione e interpretariato per il settore legale. Il nostro team attentamente selezionato è composto da esperti sia in campo linguistico che giuridico, in grado di offrire qualità elevata in ogni area, lingua e ambito, in moltissimi settori, dai media alla tecnologia fino ai settori Life Science, energetico, manifatturiero, dei servizi finanziari e molto altro.

Da decenni siamo partner di fiducia di studi legali e consulenti aziendali per la traduzione e l'interpretariato e possiamo fornirvi soluzioni multilingue per contenziosi, arbitrati, indagini o operazioni societarie interne.

— I nostri servizi

- Traduzione di documenti
- Localizzazione
- Funzionalità di traduzione di PDF
- Interpretariato
- Traduzione certificata
- Trascrizione
- Traduzione automatica (MT)
- Post-editing



Innovazione basata sull'AI

Aiutate i vostri clienti a ridurre i costi fino al 50%. Grazie alla potenza dell'AI per traduzione legale, editing e revisione, riduciamo in modo significativo i tempi di consegna, offrendo al contempo risultati di alta qualità. Inoltre, il nostro strumento avanzato di riconoscimento ottico dei caratteri basato sull'AI (AI OCR) semplifica la traduzione, la formattazione e la modifica di documenti PDF multilingue. Possiamo convertire PDF statici in formati modificabili, consentendo così l'uso della traduzione automatica (MT) e, opzionalmente, di flussi di lavoro basati sull'AI. **Avete così la possibilità di gestire anche i file più complessi e tradurre i documenti PDF con un livello di efficienza senza precedenti.**



○ Servizio specializzato

Quando il vostro caso è di grande importanza e le esigenze di traduzione o interpretariato multilingue sono particolarmente complesse, le competenze specialistiche di Lionbridge Legal possono alleggerire il carico del vostro studio o della vostra azienda nei modi seguenti:

- Individuando i testi chiave da tradurre, così da ridurre i costi
- Comprendendo e rendendo con precisione argomentazioni legali articolate e argomenti complessi
- Semplificando e centralizzando i flussi di lavoro con stakeholder interni, clienti, fornitori ed enti pubblici
- Sfruttando numerose risorse linguistiche distribuite in aree con fusi orari diversi per accelerare i tempi di consegna
- Rispettando, ove applicabile, requisiti specifici di sicurezza o restrizioni geografiche nella gestione dei dati

○ Accuratezza grazie al lavoro degli esperti

Sappiamo che un lavoro accurato di traduzione o interpretariato può determinare il successo o l'insuccesso del vostro caso.

È per questo motivo che offriamo:

- Traduzioni in oltre 350 lingue
- Un'affidabile rete di linguisti esperti specializzati anche in ambito legale, in molti casi con dottorato o laurea in giurisprudenza
- Feedback continuo per i traduttori al fine di assicurare la massima accuratezza
- Un controllo qualità senza pari, con revisione, verifica di stile/formattazione e implementazione di glossari

○ Supporto continuo, 24 ore su 24

Offriamo assistenza 24 ore su 24, 365 giorni all'anno, ovunque e in qualsiasi momento ne abbiate bisogno, per:

- Gestire richieste urgenti di traduzione in più fusi orari anche fuori dall'orario di lavoro
- Attivare immediatamente un team di linguisti esperti non appena riceviamo la vostra richiesta
- Valutare il vostro progetto e proporre una soluzione personalizzata che garantisca la consegna più rapida e conveniente possibile

I VANTAGGI DELLA TRADUZIONE AUTOMATICA (MT)

Ottenete soluzioni di traduzione più rapide e più convenienti per grandi volumi di documenti di discovery o altri materiali. In media, le nostre soluzioni di traduzione automatica riducono costi e tempi di consegna del 50%.

Lionbridge usa Smart MT™ per elaborare migliaia di documenti e condurre una prima revisione, mentre i nostri traduttori legali con competenza locale completano le traduzioni certificate.

È così possibile ottenere tempi di consegna molto più rapidi, senza rinunciare all'accuratezza.

○ I dati parlano chiaro

Rispondete alle esigenze dei vostri clienti scegliendo un partner per i servizi linguistici con una comprovata esperienza. Da decenni siamo partner affidabili dei più importanti studi legali al mondo. Abbiamo ricevuto il premio Best Legal Marketing Companies in Boston e collaboriamo con:

- **Il 92% delle società Global 100**
- **Il 94% delle società AmLaw 100**
- **Il 100% dei 75 studi legali più importanti del mondo**

Iniziate

Affidatevi a un partner con l'esperienza e i processi di qualità che il vostro settore richiede. Contattateci oggi stesso per parlare con un esperto e scoprire come Lionbridge Legal può offrirvi le soluzioni multilingue più efficienti, efficaci e di alta qualità per le vostre esigenze legali.

Contattate il team 24 ore su 24, 7 giorni su 7:
legaltranslations@lionbridge.com

[LIONBRIDGE.COM/LEGAL-SERVICES](https://lionbridge.com/legal-services)

